

現代篇

公元一五〇〇年～二〇〇〇年的經濟變遷與軍事衝突

世界強權的興衰

〔美〕葛羅·甘迺迪 著 王保存·陳景彪 等譯 陳曉林 校訂



風雲譯叢①

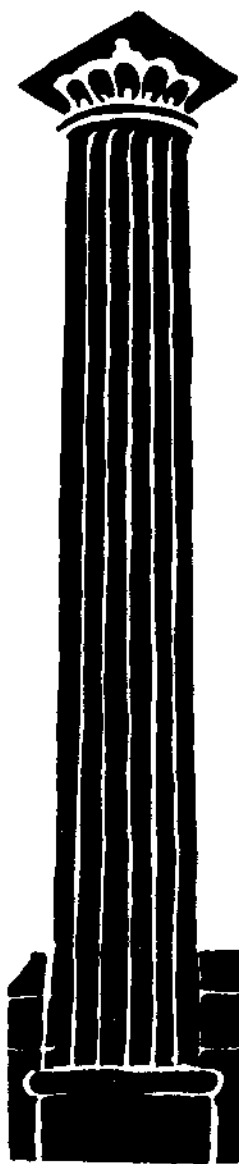
公元一五〇〇——二〇〇〇年的經濟變遷與軍事衝突

世界強權的興衰

〔美〕保羅·甘迺迪 著

王保存 陳景彪 等譯

陳曉林 校訂





書 名：世界強權的興衰

——公元1500-2000經濟變遷與
軍事衝突

著 者：保羅·甘迺迪

譯 者：王章輝、陳景彪等

出 版：中華書局(香港)有限公司

香港九龍彌敦道450-452號

印 刷：台灣海王印刷有限公司

版 次：1989年6月初版

©1989 中華書局(香港)有限公司

國際書號：ISBN 962 231 119 9

出版序言

西方真的沒落了嗎？

——《世界強權的興衰》小引

陳曉林

一部經得起嚴格分析的學術著作，竟然成為美國近兩年來最暢銷的流行作品，甚至引起了西方學術圈內外極熱烈的討論。影響所及，連以日本為首的亞洲新興工業國家也紛紛依據書中所提的架構與線索，來重新評估本國躍升為「強權」的條件或潛能，從而使這部著作極可能成為「改變世界歷史的大書」之一。作者保羅·甘迺迪以一部作品掀起了如此強烈的風潮，實在也值得自豪了。

長久以來，從文明的演進、理念的遞換、或哲學的反思等層次成角度，來探討世界歷史的進程，評析古今帝國的浮沉，並預測西方世界將會逐漸衰落的著作，其實早已不在少數。然而，如保羅·甘迺迪在本書中，以翔實的資料、緻密的對比，以及嚴謹的社會科學方法規範，來勾勒近代與現代世界史的全貌；並以一波又一波經濟變遷與軍事衝突的史實，凸顯出

世界強權在歷史舞台上的角色更迭之真相者，則尚屬奇峰突起的罕例。

無怪乎這部著作在美國一經出版，便有不少學院派人士評斷為「又一部震撼人心的《西方的沒落》！」；而保羅·甘迺迪旋即被指稱為「衰落學派」的最新代言人。

但事實上，本書如實觀照五百年來世界強權的起伏，它對當今世界局勢的評析，雖指出美國、蘇聯、歐洲經濟共同體、日本和中國等「五大力量中心」的比重，已經開始出現微妙的變化；卻並不因此而對歐美的前途，表示悲觀。它尤其指出，在經濟方面，這五個中心並非處於均勢：美國與西歐仍遙遙領先，蘇聯與日本尚難取而代之，而中國大陸的生產能力與經濟狀態則根本處在極其落後的窘境。

因此，本書論點之所以被歸類為「衰落學派」，應該只是由於美國人明知叱咤風雲的黃金時代已一去不返，深感惶惑與尷尬，故而在社會心理上對「強權沒落」之類的評斷，常出之以敏感的反應而已。也正因為本書觸動了美國人心理上的「自戀情結」，所以才引起轟動。

對於東方世界而言，整個近代與現代世界史，本來可視為一部回應西潮挑戰的歷史。但保羅·甘迺迪卻以長時距的經濟與軍事演變，透視了美蘇兩大超強的退潮趨向，從而指出亞太地區即將進入世界舞台核心的各種跡象與依據。他以十六世紀直迄於今的史實與論證；從古至今，強權興衰的軌跡，都與經濟實力、決策模式、技術革命、國際形勢、武器競爭及相

關國家的力量對比，環環相扣；從而為亞太地區的躍起，提供了真實可信的鼓舞。

筆者過去曾翻譯《西方的沒落》、《歷史研究》等曠觀與綜覽歷史全景的名著，今見保羅·甘迺迪的新著，頗覺可以相互印證。本書主要為大陸學者所譯，筆者在徵得同意之後，於校訂全書時重新對比了中英文內容，並作了必要的文字潤飾，以符合台港讀者的閱讀習慣，並增加其可讀性。

草此短文，以作全書的小引。

一九八九年七月一日

目 錄

出版序言：西方真的沒落了嗎？..... 陳曉林 一

現代之部

〔當代和未來〕

第六章 兩極世界的來臨..... 3

一、戰後國際秩序..... 3

二、戰爭策源地..... 31

三、法國與英國..... 62

四、幕後超級大國..... 79

五、無法避免的危機..... 100

第七章 穩定與變革..... 117

一、超級力量..... 118

二、新的戰略態勢..... 134

三、冷戰與第三世界..... 158

四、兩極世界的解體..... 193

五、變化中的經濟格局..... 224

第八章 走向21世紀..... 265

一、歷史回顧與思考..... 265

二、左右逢源的中國..... 279

三、進退維谷的日本..... 297

四、得失並存的西歐..... 317

五、矛盾重重的蘇聯..... 345

六、相對衰落的美國..... 381

後記	
----	-------

附錄

權威學者的書評：

美國——衰落或復興？	
------------	-------

山姆·杭廷頓

現代之部

〔當代和未來〕

第六章 兩極世界的來臨

一、戰後國際秩序

一九一九年初，大大小小國家的政治家們雲集巴黎，磋商和平解決辦法。他們面臨的一系列難題，要比他們的前輩在一八五六、一八一四、一八一五和一七六三年所遇到的問題更為廣泛、更為棘手。雖然議事議程上的許多問題，都可以列入《凡爾賽和約》（一九一九年六月二十八日簽訂）加以解決，但是，敵對的種族集團競相建立「繼承人國家」，而在東歐造成一片混亂，俄國的內戰和外來干涉，以及土耳其民族主義者，對於西方企圖瓜分小亞細亞，所作出的反應都表明，直到一九二〇年許多問題還沒有得到解決，甚至有些問題到一九

二三年仍爲懸案。爲了簡單明瞭起見，我們將把這一系列協議作爲一個整體，而不是按照它們實際付諸實施的年代順序來考查。

如果按照領土、法律標準來衡量，歐洲最引人注目的變化，則可以說是在先前屬於哈布斯堡帝國、羅曼諾夫帝國和霍亨索倫帝國的土地上，出現了一系列民族國家，這些國家是波蘭、捷克斯洛伐克、奧地利、匈牙利、南斯拉夫、芬蘭、愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛。種族上凝聚在一起的德國，在東歐喪失的領土比蘇維埃俄國，和完全瓦解的奧匈帝國，都要小得多。但它的力量在其他方面遭到了削弱：其中包括將阿爾薩斯—洛林歸還法國，同比利時和丹麥進行了邊界調整，盟軍佔領了萊茵蘭，法國對於薩爾的經濟剝削，史無前例的「非軍事化」條款（即：只得保有規模極小的陸軍，和近岸防衛的海軍，不得保有空軍、坦克或潛艇，撤銷普魯士總參謀部等）；以及巨額賠款。

此外，德國還將其廣大的殖民帝國丟給了英國、自治領和法國，正像土耳其發現自己的近東領土，變成了英國和法國的委任統治地、形式上受到新建國際聯盟的監督一樣。在遠東，日本雖然在一九二二年將山東歸還了中國，但卻接管了先前屬於德國的，位於赤道以北的島嶼群。在一九二一—一九二二年召開的華盛頓會議上，各國承認了太平洋和遠東地區的領土現狀，並同意根據相對標準來限制各自的作戰艦隊的規模，從而阻止了英、美、日三國的海軍軍備競賽。因此，到二〇年代初，無論在西方還是在東方，國際體系已趨於穩定。所遺

留的難題（或者今後可能出現的問題），現在都可以通過國際聯盟來處理；儘管美國沒有加入，國際聯盟仍定期地在日內瓦舉行會議。

一九二〇年後，美國突然退回到，至少是相對的外交孤立主義之中，這似乎與上述的、自十九世紀九〇年代以來，所形成的世界強國的發展趨勢是矛盾的。對那個時期之前的世界政治預言家來說，國際舞台將日益受到正在興起的德國、俄國和美國的影響（如果說不是統治的話），這一點是不言而喻的。然而事實是，這三個國家中的第一個國家遭到了決定性的失敗，第二個國家在革命中崩潰了，後來又退回到布爾什維克領導的孤立狀態中，而第三個國家，儘管在一九一九年，無疑是世界上最強大的國家，但也寧願退出外交舞台的中心。

結果是，二〇年代和以後時期的國際事務，似乎仍是以英國和法國的行動為中心，儘管兩個國家在第一次世界大戰中都遭到了嚴重的削弱；或者是以國際聯盟的審議為中心，而在國際聯盟中又是英、法的政治家們扮演著主要角色。奧匈帝國現已消亡。在義大利，一九二二年以後，墨索里尼領導的國家法西斯黨，正處在鞏固其統治地位的時期，因而顯得比較沉默。日本也是一樣，似乎是在平靜地遵循著一九二一、一九二二年華盛頓會議的決定。

因此，從一個難以理解的，和（我們將會看到）人為的觀點來看，世界似乎仍是一個以歐洲為中心的世界。這一時期的外交史，更多地是以法國「尋找安全」以對抗德國未來的復興為中心的。在美國參議院否決《凡爾賽和約》的同時，法國也失去了英美特殊的軍事保證

，只好設法尋求各種補救措施，例如：鼓勵在東歐形成壹個「反修正主義」的國家集團（即一九二一年所謂的小協約國）；與比利時（一九二〇年）、波蘭（一九二一年）、捷克斯洛伐克（一九二四年）、羅馬尼亞（一九二六年）和南斯拉夫（一九二七年）等國單獨結盟；維持一支龐大的陸軍和空軍，以威懾德國，並在德國不支付賠款時進行干預，就像一九二三年的魯爾危機那樣，努力說服歷屆英國政府，對法國的邊界，提供新的軍事保證，這一努力僅僅是在一九二五年簽訂的多國《洛迦諾公約》中間接地取得了一些結果。這一時期，還是一個財政外交的緊張時期。

由於德國賠款，和協約國的戰爭債務之間相互影響，不僅攪亂了勝利者，和被征服者之間的關係，而且也攪亂了美國，和它的前歐洲盟國之間的關係。「道威斯計畫」（一九二四年）的財政妥協，在很大程度上平息了這場動亂，同時也為第二年《洛迦諾公約》的簽訂打下了基礎；隨之而來的是德國加入國際聯盟，和作為修正了的財政解決方案的「楊格計畫」（一九二九年）的出籠。確實，到二〇年代末，由於繁榮又回到了歐洲、國際聯盟明顯地被當作國際體系中，一個重要的新因素，相當多的國家（根據一九二八年的《巴黎公約》的規定）莊嚴地同意在解決未來的爭端中，不訴諸武力，外交舞台似乎已恢復了常態。像施特萊斯曼、白里安和奧斯汀·張伯倫這樣的政治家們，以他們自己的方式，充當著現代的梅特涅和俾斯麥，在歐洲這個或那個游覽勝地聚會，以解決世界的事務。

地圖10：第一次世界大戰後的歐洲



